

## **U z n e s e n i e**

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z jeho predsedu JUDr. Petra Szaba a členov JUDr. Juraja Klimenta a JUDr. Petra Hatalu v trestnej veci zadržanej osoby **V. Š.** pre trestný čin organizovanej lúpeže a účasť na trestnom zoskupení podľa § 51, § 461, § 463 a § 465-322, 323, 324, 325 a 326 belgických trestných zákonov na neverejnom zasadnutí v Bratislave 20. októbra 2016 o sťažnosti zadržanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Košiciach z 30. septembra 2016, sp. zn. 4Ntc/18/2016 takto

### **r o z h o d o l :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť zadržanej osoby **V. Š.**, nar. X.X.X., sa **z a m i e t a.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Sudkyňa Krajského súdu v Košiciach na základe návrhu prokurátorky Krajskej prokuratúry v Košiciach z 29. septembra 2016 pod sp. zn. KPtm 92/16/8800 uznesením z 30. septembra 2016 sp. zn. 4Ntc/18/2016 podľa § 15 ods. 2 zákona číslo 154/2010 Z. z. o Európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších zmien vzala zadržanú osobu **V. Š.** do predbežnej väzby s tým, že väzba začala plynúť momentom jeho zadržania dňa 28. septembra 2016 o 06.30 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby v Košiciach.

Proti citovanému uzneseniu podal **V. Š.** sťažnosť ihneď po jeho vyhlásení do zápisnice o svojom výsluchu (č.l. 29). Včas podanú sťažnosť odôvodnil osobitným podaním prostredníctvom obhajcu došlým na súd prvého stupňa 13. októbra 2016 (č.l. 43 až 46). V dôvodoch svojej sťažnosti uviedol, že s rozhodnutím súdu nesúhlasí a považuje

ho za nesprávne z dôvodu absencie materiálnych dôvodov pre súdom zvolený postup, t.j. jeho vzatie do predbežnej väzby.

Nie je pravdou, že sa vyhýbal trestnému konaniu vedenému proti nemu v Belgicku, resp. sa vedome snažil mariť trestné konanie tým, že by bol pre belgické justičné orgány nekontaktný. Pre jeho vzatie do predbežnej väzby nepostačuje iba formálne splnenie podmienok, t.j. fakt, že sa proti nemu vedie v štáte pôvodu trestné stíhanie a bol vydaný európsky zatýkací rozkaz. Z návrhu prokurátora ani z odôvodnenia rozhodnutia súdu nevyplývajú také konkrétne skutočnosti, ktoré by opodstatňovali obavu zo zmarenia účelu predbežnej väzby v prípade jeho ponechania na slobode. Poukázal na svoje osobné a rodinné pomery a na skutočnosť, že sa proti nemu v súčasnosti nevedie žiadne trestné konanie. Väzba v jeho prípade nie je obligatórna, preto navrhol napadnuté uznesenie zrušiť a prepustiť ho na slobodu.

K sťažnosti zadržanej osoby sa vyjadrila prokurátorka krajskej prokuratúry faxovým podaním došlým tunajšiemu súdu 18. októbra 2016 o 14.52 hod. Reagovala ním na námietky uvedené v sťažnosti. Z jej vyjadrenia vyplýva, že Okresná prokuratúra Spišská Nová Ves bola v júli 2013 požiadaná prostredníctvom Generálnej prokuratúry SR o realizáciu právnej pomoci v trestnej veci na základe žiadosti Kráľovského prokurátora pri Krajskom súde Turnhout. Predmetom právnej pomoci bolo doručenie procesnej písomnosti osobám s menami D. K., V. Š., R. Š. a M. K., pričom doručovanou písomnosťou bol u všetkých adresátov príkaz k predvolaniu pred nápravny súd Turnhout, Belgicko, na deň 29. októbra 2013 o 09.00 hod. Príkaz bol vyhotovený v holandskom jazyku a opatrený prekladom do slovenského jazyka. Prokurátor okresnej prokuratúry predvolal všetky štyri osoby na 31. júla 2013 za účelom doručenia procesnej písomnosti do vlastných rúk. Nikto z predvolaných sa nedostavil, dostavili sa iba príbuzní, ktorí uviedli, že adresáti sa nachádzajú mimo územia Slovenskej republiky. Z toho dôvodu bolo belgickej strane oznámené, že žiadosť o právnu pomoc sa nepodarilo realizovať. Belgická strana sa pokúsila menovaným doručiť predvolanie na konanie pred súdom a po jeho neúspešnosti súd rozhodol v ich neprítomnosti. V takomto prípade majú odsúdené osoby záruky a právo na obnovu konania. Belgická strana preto vydala európske zatýkacie rozkazy na tieto osoby s cieľom odovzdania týchto osôb na výkon trestu uložených trestov a ukončenie celej veci.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na základe včas podanej sťažnosti zadržanej osoby podľa § 192 ods. 1 písm. a/, písm. b/ Tr. por. preskúmal správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým bola sťažnosť podaná, ako aj konanie predchádzajúce týmto výrokom napadnutého uznesenia a zistil, že sťažnosť síce podala oprávnená osoba v zákonom stanovenej lehote, avšak sťažnosť nie je dôvodná.

Z predloženého spisového materiálu (formulára A kópie európskeho zatýkacieho rozkazu) vyplýva, že prokurátor Prokuratúry Antverpy, časť Turnhout, Belgické kráľovstvo, vydal 15. septembra 2016 pod sp. zn. TU.IAA.59-16-CD európsky zatýkací rozkaz na štátneho občana Slovenskej republiky V. Š., za účelom jeho zadržania a vydania na výkon trestu do Belgicka, kde bol odsúdený za trestný čin organizovanej lúpeže a účasť na trestnom zoskupení podľa § 51, § 461, § 463 a § 465-322, 323, 324, 325 a 326 belgických trestných zákonov rozsudkom Odvolacieho súdu Turnhout z 26. novembra 2013 č. 13/1776 (TU17.L4.3074-12) na trest odňatia slobody vo výmere 24 mesiacov, ktorej trestnej činnosti sa mal dopustiť na skutkovom základe uvedenom v priloženom formulári európskeho zatýkacieho rozkazu. Nakoľko bol odsúdený v neprítomnosti, je proti rozsudku možné podať odpor alebo požiadať o obnovu konania.

Podľa popisu skutku vo faxovej kópii formulára u zadržanej osoby ide o taký trestný čin, ktorý predpokladá § 4 ods. 3 a kategória v odseku 4 písm. r/, pričom orgánom štátu pôvodu sa deklaruje, že ide o trestný čin, za ktorý možno uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby až 5 rokov. V takých prípadoch vykonávajúci justičný orgán neskúma, či ide o čin trestný podľa práva vykonávajúceho štátu.

V. Š. bol zadržaný v mieste svojho trvalého bydliska v obci S. dňa 28. septembra 2016 o 06.30 hod. príslušníkmi polície, čoho dôkazom je zápisnica o jeho zadržaní (č.l. 11). Následne prokurátorka krajskej prokuratúry menovaného neprepustila zo zadržania, ale podala na príslušnom súde dňa 29. septembra 2016 o 14.46 hod. návrh na jeho vzatie do predbežnej väzby. Na podklade tohto návrhu sudkyňa krajského súdu po predchádzajúcom výsluchu V. Š. (č.l. 26 - 30) rozhodla vo veci napadnutým uznesením.

Podľa § 13 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o Európskom zatýkacom rozkaze príslušníci Policajného zboru zadržia osobu, ktorej prítomnosť bola zistená na území Slovenskej republiky a na ktorú bol vydaný európsky zatýkací rozkaz alebo vyhotovený

záznam podľa § 3 písm. l/ a jej zadržaniu nebráni prekážka podľa § 12. Príslušníci Policajného zboru oboznámia zadržanú osobu s dôvodmi jej zadržania a poučia ju o práve zvoliť si obhajcu a o práve na tlmočníka. O zadržaní osoby informujú bezodkladne prokurátora príslušného podľa § 11 odsek 1. Prokurátor o zadržaní vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky bezodkladne informuje justičný orgán štátu pôvodu.

Podľa § 11 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze na začatie konania o európskom zatýkacom rozkaze je príslušná krajská prokuratúra, v ktorej obvode bola vyžiadaná osoba zadržaná alebo jej bola inak obmedzená osobná sloboda.

Podľa § 13 ods. 2 citovaného zákona ak prokurátor do 48 hodín a pri trestných činoch terorizmu do 96 hodín od zadržania neprepustí zadržanú osobu, podá v tejto lehote súdu návrh na jej vzatie do predbežnej alebo vydávacej väzby, ku ktorému pripojí európsky zatýkací rozkaz, alebo ak ten nie je k dispozícii, záznam; záznam má do doručenia európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako európsky zatýkací rozkaz. Ak prokurátor osobu prepustí, informuje o tom útvar SIRENE; ak tento útvar nie je príslušný konať, postúpi informáciu útvaru INTERPOL.

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o Európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa odseku 2 citovaného ustanovenia sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona na konanie je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

V posudzovanom prípade Najvyšší súd Slovenskej republiky zistil, že krajský súd pri svojom rozhodovaní o návrhu prokurátorky na vzatie zadržanej osoby do predbežnej väzby postupoval v súlade so zákonom. Rozhodnutie krajského súdu je vecne správne a vo svojom rozhodnutí uviedol, prečo považoval návrh prokurátorky za dôvodný. So závermi krajského súdu sa senát najvyššieho súdu stotožňuje a v ďalšom na ne odkazuje. Námietky zadržanej osoby uvedené pri jej osobnom výsluchu, ako aj námietky uvedené v sťažnosti, sú v tomto štádiu konania irelevantné. Účelom predbežnej väzby, ako už bolo vyššie citované v ustanovení § 15 ods. 1, je totiž zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Okrem splnenia formálnych podmienok predbežnej väzby je v posudzovanej veci splnená aj materiálna podmienka spočívajúca v existencii konkrétnych skutočností, z ktorých vyplýva dôvodná obava zo zmarenia účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze v prípade, že by sa toto viedlo voči zadržanej osobe na slobode.

Okolnosti odôvodňujúce hrozbu zmarenia účelu konania sú vecou individuálneho posúdenia zo strany konajúcich orgánov vzhľadom na okolnosti prípadu a osobných pomerov zadržanej osoby. Tieto okolnosti môžu byť zistené nielen v rámci výsluchu zadržanej osoby, ale môžu vyplývať už z obsahu predloženého spisového materiálu. Nevyhnutnosť zabezpečenia prítomnosti zadržanej osoby na území Slovenskej republiky je daná najmä charakterom trestnej činnosti, z ktorej je obvinený, ako aj jeho osobnými pomermi. Napokon je tu aj skutočnosť, že trestnej činnosti sa dopustil v roku 2012, pričom justičné orgány štátu pôvodu už v roku 2013 požiadali Generálnu prokuratúru SR o právnu pomoc spočívajúcu v doručení predvolania V. Š. na súdne konanie v Belgicku. Úkon právnej pomoci nemohol byť zrealizovaný, pretože sa menovaný nezdržiaval na území Slovenskej republiky a najbližší jeho príbuzní o jeho pobyte poskytli klamlivé údaje. Práve spôsob jeho doterajšieho života odôvodňuje obavu, že jeho ponechaním na slobode by sa zmaril účel tohto konania.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že Najvyšší súd Slovenskej republiky nezistil žiadny dôvod na prípadnú zmenu napadnutého uznesenia, a preto sťažnosť V. Š. podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. ako nedôvodnú zamietol.

**P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.**

**V Bratislave 20. októbra 2016**

**JUDr. Peter S z a b o, v. r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Gabriela Protušová